ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, le 16 juin 1981, d'une demande d'avis sur un projet de loi "faisant complément à la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des T.T.", a donné le 30 juin 1981 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16e juni 1981 door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot aanvulling van de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van T.T.", heeft de 30e juni 1981 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

Le texte suivant est proposé :

"Projet de loi modifiant la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des télégraphes et des téléphones".

EXAMEN DU TEXTE.

Selon les explications données au Conseil d'Etat, les conditions fixées par le Roi seront propres à chaque cas.

Par souci de précision, les mots "publics ou privés" devraient être insérés après les mots "organismes ou sociétés".

Le texte suivant est proposé pour l'article 1er :

"Article 1er.-

Dans l'article 1er de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des télégraphes et des téléphones, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

"Elle peut également, dans les conditions fixées pour chaque cas par le Roi, sur proposition du Ministre qui a les Télégrapes et les Téléphones dans ses attributions, par voie de participation à des organismes ou sociétés publics ou privés, existants ou à créer ... (la suite comme au projet)".

.../...

Article 2.

Selon les explications fournies au Conseil d'Etat, il n'y a aucune raison de déroger en l'espèce au droit commun de l'entrée en vigueur des lois.

L'article 2 doit donc être omis.

OPSCHRIFT.

Het volgende opschrift wordt voorgesteld :

"Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon".

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Naar aan de Raad van State is verklaard, zal de Koning voor elk geval afzonderlijk voorwaarden bepalen.

Nauwkeurigheidshalve zouden de woorden "openbare of private" moeten worden ingevoegd na de woorden "in reeds bestaande of in nog op te richten".

De volgende tekst wordt voorgesteld voor

"Artikel 1.-

In artikel 1 van de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon wordt het volgende lid ingevoegd tussen het derde en het vierde lid :

"Zij mag ook, onder de voorwaarden die de Koning voor elk geval bepaalt op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Telegrafie en de Telefonie behoort, bij wijze van deelneming in reeds bestaande of nog op te richten openbare of private Belgische, buitenlandse of internationale instellingen of maatschappijen, alle handelingen van enigerlei aard verrichten, die geheel of ten dele op haar opdracht betrekking hebben".

.../...

Artikel 2.

Naar aan de Raad van State is verklaard, is er geen enkele reden om in het onderhavige geval af te wijken van het gemeen recht betreffende de inwerkingtreding van wetten.

Artikel 2 moet dan ook vervallen.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs : P. TAPIE,		président de chambre,
de Heren :		kamervoorzitter,
H. ROUSSEAU,		conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT,		staatsraden,
R. PIRSON,		assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS,		assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame : J. TRUYENS,		greffier.
Mevrouw :		griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verlsag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. P. TAPIE.